

# VI SIMPOSIO INTERNACIONAL DE ESTUDIOS SEFARDÍES

15-16 de Agosto de 2015

## DETALLE DE SÍNTESIS DE PONENCIAS Y CURRICULUMS

Sábado 15 de agosto 20 horas.

## CONFERENCIA INAUGURAL

**José Emilio Burucúa**

**“Rembrandt y la *Piedra Gloriosa*: la representación prohibida de Ds.”**

La representación de la figura humana es un hecho excepcional en el marco de la cultura judía. Son pocos los ejemplos que podemos encontrar en la Antigüedad tardía, como los frescos de la sinagoga del siglo III de nuestra era en Dura-Europos (Siria), o procedentes del Medioevo (iluminaciones en manuscritos hebreos del sur de Francia que contienen figuraciones alegóricas del texto bíblico). En el siglo XVII, sin embargo, a pedido del insigne rabino Menasseh ben Israel, Rembrandt ilustró con cuatro aguafuertes (verdaderas obras maestras de esa técnica) el libro *Piedra Gloriosa o De la Estatua de Nebuchadnesar*, escrito en castellano y publicado por el *Hachem* Menasseh en Amsterdam en el año 5415 (1655). La explicación de esta anomalía podría buscarse en la familiaridad recíproca entre la cultura judía de los sefardíes de Ámsterdam y la cultura figurativa cristiano-reformada de Rembrandt. Un factor a tener en cuenta es la propia excepcionalidad del cultivo de una iconografía cristiana nueva por parte de ese pintor, en una sociedad calvinista reticente a las representaciones de la vida de Cristo o de otros temas de la historia sagrada. De modo que se habría dado allí el caso de dos excentricidades reunidas: 1) la de un artista a contrapelo de las costumbres de su país y su tiempo, 2) la de un rabino audaz, quien no temió ahondar en el tema de la espera de un apocalipsis inminente (algo pecaminoso desde la perspectiva del judaísmo estricto). La conferencia procurará explorar esa hipótesis.

C.V. José Emilio Burucúa Nació en Buenos Aires en 1946. Estudió historia del arte e historia de la ciencia con Héctor Schenone, Carlo Del Bravo y Paolo Rossi. Obtuvo el título de doctor en filosofía y letras en la Universidad de Buenos Aires (1985). Allí mismo fue nombrado profesor titular de historia moderna y, más tarde, vicedecano de su Facultad de Filosofía y Letras para el período 1994-1998. Es actualmente Profesor Titular de Problemas de Historia Cultural en la Escuela de Humanidades de la Universidad Nacional de General San Martín. Sus libros más importantes son: *Corderos y elefantes. Nuevos aportes acerca del problema de la modernidad clásica* (2001); *Historia, arte, cultura: De Aby Warburg a Carlo Ginzburg* (2003); *Historia y ambivalencia: Ensayos sobre arte* (2006); *La imagen y la risa. Las Pathosformeln de lo cómico en el grabado europeo de la modernidad temprana* (2007); *Cartas Norteamericanas* (2008); *Enciclopedia B-S. Un experimento de historiografía satírica* (2011); en colaboración con Nicolás Kwiatkowski, *Cuadernos de arte, literatura y ciencia de Leonardo da Vinci* (2012); *El mito de Ulises en el mundo moderno* (2013); en colaboración con Nicolás Kwiatkowski: *“Cómo sucedieron estas cosas”. Representar masacres y genocidios* (2014). Ha sido profesor visitante en las universidades de Oviedo y Cagliari, *Directeur d'Études* en la *École des Hautes Études en Sciences Sociales* de París, *Visiting Scholar* en el Instituto Getty (Los Angeles, California) en 2006, *Gastwissenschaftler* en el *Kunsthistorisches Institut in Florenz* en 2007 y *Permanent Fellow* en el *Wissenschaftskolleg zu Berlin* en 2012-2013. Es miembro de número de la Academia Nacional de Bellas Artes. Dirige la revista *Eadem Utraque Europa* que publica el Centro de Historia Cultural e Intelectual "Edith Stein" de la UNSAM.

-----  
 DOMINGO 16 DE AGOSTO

## MESA N° 1.

AUDITORIO

TITULO DE LA MESA:

LA CONSTRUCCIÓN DE LA MEMORIA COLECTIVA SEFARDÍ  
 Literatura posterior a la expulsión de 1492

**Moderador: Esther Saragusti**

**María Beatriz Duran “A la salida de Lisboa: una entrada a la memoria”**

Entre la producción literaria de João Pinto Delgado, poeta de familia española conversa que nació en Portugal en 1580, se encuentra el manuscrito MS 48 D 39, de la colección Etz Haim, que contiene un grupo de escritos en verso y prosa que el autor compuso, con probabilidad, aunque sin certeza, antes de 1640. En ellos hay un fuerte componente autobiográfico referente a la persecución y al exilio sufrido, así como también un ataque a la Inquisición.

Este trabajo analiza uno de sus más célebres poemas, "A la salida de Lisboa". En él podemos observar, por una parte, un plano perteneciente a la realidad contemporánea del autor anunciada en el aparato paratextual con el título, donde el nombre de la ciudad, Lisboa, y el anuncio de la salida, alude a un hecho histórico concreto y anticipa su representación literaria: el exilio que él mismo sufrió y que se extiende a su familia y a otros conversos de origen español (también, en el imaginario colectivo, reflataría un hecho histórico concreto: la conversión forzada y engañosa que había ocurrido allí a principio del siglo XVI). Por otra parte, en el contenido del poema advertimos un plano ficcional a través de una toponimia concerniente al Antiguo Testamento. A partir de esta toponimia bíblica en el contenido del poema, entonces, y del título, que refiere a la ciudad portuguesa, nos encontramos con dos situaciones en apariencia totalmente diferentes, separadas temporalmente, pero aunadas mediante procedimientos literarios concretos. Uno de ellos, la metonimia, atraviesa el texto y permite unir estos ámbitos e inscribirlos en una memoria global judía. El proceso metonímico, por tanto, aparece en este poema como fundante para la elaboración de un proceso de memoria que conjugará diferentes representaciones semánticas.

#### **C.V. María Beatriz Duran**

Universidad de Buenos Aires – Facultad de Filosofía y Letras: Doctoranda en literatura “Poesía de la diáspora sefardí: Construcción y configuración genérica de la memoria”. Dirigida por la Dra. Ruth Fine y codirigida por la Dra. Alicia Parodi. (Desde agosto del 2013)

Universidad de Buenos Aires – Facultad de Filosofía y Letras: Becaria doctoral. Dirigida por la Dra. Alicia Parodi. (Desde agosto del 2013)

Universidad de Buenos Aires – Facultad de Filosofía y Letras: Profesora de enseñanza media y superior en letras.. Orientación: Literatura Española (2011).

Investigación académica Facultad de Filosofía y Letras (UBA) - Integrante de los proyectos de investigación: UBACyT F128 “Consolidación de las formas narrativas del Siglo de Oro español desde el atalaya narrativa de las Novelas Ejemplares de Cervantes.”, a cargo de la Dra. Alicia Parodi (Junio 2008 – Junio 2011)

UBACyT F680 “Melancolía, cotidianeidad y acontecimiento: modulaciones para narrar el presente en la prosa española de los siglos XVI y XVII”, a cargo del Dr. Diego Vila (Junio 2011 – Junio 2014)

UBACyT 34BA “Identidades en tránsito: poéticas de la conversión en la prosa de la literatura española del siglo XVII”, a cargo del Dr. Diego Vila (Junio 2014 – actualmente)

----

#### **Augusto G. Molina “No me ofendas con tu olvido”: la construcción del judeoconverso en un poema de Joao Pinto Delgado.**

Universidad Nacional de Salta

La literatura española manifiesta una particular producción de escritores apenas estudiados hoy en día y se encuentran fuera del canon reconocido. Un grupo particular de aquéllos está

conformado por judíos conversos, más precisamente, por criptojudíos. La producción literaria generada por los conversos no ha sido sistematizada del todo aún y es posible apreciar espacios en los que la presencia de estos escritores conversos es muy fuerte. Un claro ejemplo de esta problemática radica en la figura del portugués João Pinto Delgado, quien descende de conversos españoles y se exilió con su familia a Francia y luego a Holanda en el siglo XVII. El investigador francés Israël Salvator Révah rescató este manuscrito en 1961, conservado actualmente en una biblioteca de Ámsterdam, y, en un artículo, lo titula “Autobiografía de João Pinto Delgado”. En este texto es posible apreciar una clara construcción de un yo en el que lo biográfico se inmiscuye con el acto mismo de escribir para generar un “texto de memoria” y configurar un espacio del recordar. Paul Ricoeur establece la problemática del sujeto de la memoria, es decir, se pregunta explícitamente: ¿quién recuerda? En el manuscrito de Pinto Delgado, el enunciador recupera, en un poema, una “despedida a un amigo”, en la que va configurando una identidad marrana a lo largo de los versos, en concomitancia con el acto de memoria.

Este trabajo, pues, recupera dicho poema de Pinto Delgado y establece una deconstrucción de aquella identidad, siguiendo lo afirmado por Ricoeur.

#### **C.V. Augusto González Molina.**

Estudiante avanzado del Profesorado y Licenciatura en Letras en la Universidad Nacional de Salta (UNSa). Estudiante adscripto a las cátedras de Literatura Española e Historia de la Lengua Española desde 2013 y continúa.

Participó como expositor en jornadas con trabajos relativos a los conversos y los sefardíes; actualmente trabaja para sus tesis de licenciatura la producción literaria del escritor judeoportugués João Pinto Delgado. También es becario por la Facultad de Humanidades de la UNSa con un proyecto de investigación acerca del judeoespañol en cuentos del Me’am lo’ez.

---

#### **Celia Mabel Burgos Acosta: Construir (se) en la memoria: la estética del fragmento en tres autores de la diáspora sefardí.**

La expulsión de los judíos sefardíes de la Península Ibérica, en 1492, ha dejado un sinfín de consecuencias para los integrantes de esas comunidades, sobrevivientes de acontecimientos traumáticos sin precedentes. ¿Cómo representar luego procesos tan complejos como el exilio y la diáspora? ¿Qué legado es posible construir lejos de la tierra de origen que se rememora constantemente? ¿Cuál será el nuevo rostro de los judeoconversos, la nueva identidad que deben forjarse una vez asentados en sus nuevos destinos?

El presente trabajo busca indagar en los modos de construcción de la memoria en tres obras de autores judeoconversos del siglo XVII: Vara de Judá, de Salomón Ibn Verga; Esperanza de Israel, de Menasseh ben Israel; y Excelencia de los Hebreos, de Isaac Cardoso. La recomposición de los hechos de la diáspora sefardí por medio de materiales provenientes de distintas tradiciones, incluso la de los responsables de la expulsión, diagrama un panorama harto complejo en que no sólo los acontecimientos narrados sino también una nueva subjetividad emergen y se apoyan fuertemente en el fragmento como principio constructivo. Abordar la producción literaria judeoconversa nos permitirá, además de enfrentar la problemática ya mencionada, echar luz

sobre una parte del corpus español del Siglo de Oro que permaneció relegada durante siglos y que reclama su inclusión en la vasta tradición de los estudios áureos.

**C.V. Celia Mabel Burgos Acosta** es Profesora y Licenciada en Letras por la Facultad de Filosofía y Letras (Universidad de Buenos Aires). Se desempeña como Ayudante de Primera en la materia Literatura Española II (Siglo de Oro) y es adscripta a las cátedras de Literatura Europea del Renacimiento y Literatura Española II (UBA). Becaria de Doctorado del CONICET y alumna de Posgrado de la Facultad de Filosofía y Letras (UBA). Participa en proyectos UBACyT sobre literatura del Siglo de Oro español, dirigidos por la Dra. Alicia Parodi y el Dr. Juan Diego Vila, con sede en el Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas “Dr. Amado Alonso” (UBA) y cuyo tema de investigación actual versa sobre las poéticas de la conversión en la prosa española del siglo XVII.

-----

## **MESA N° 2**

**Título de la mesa: LOS JUDIOS SIRIOS EN LA ARGENTINA**

**MODERADOR: Liliana Mizrahi**

**Susana Brauner-Cecilia Galdabini: Identidad y empresarios argentinos de origen sirio: prácticas económicas y políticas (desde las primeras décadas del siglo XX a inicios del S.XXI)**

Dra. Susana Brauner (UNTREF) [sbrauner@live.com.ar](mailto:sbrauner@live.com.ar) 1 Prof. Cecilia Galdabini (UNTREF) [cgaldabini@untref.edu.ar](mailto:cgaldabini@untref.edu.ar) 2

En esta ponencia se analizarán las lógicas empresariales, económicas y políticas, de los judíos de origen sirio, articulando los diferentes ámbitos en los que interactuaron como actores participantes en diversos espacios de acción, sujetos a las presiones del contexto socio-económico y político, así como a la influencia de sus redes, creencias y tradiciones étnicas. Se examinará el peso de sus lazos familiares y vínculos políticos para explicar los modos en que fueron asegurando el fortalecimiento y expansión de sus negocios. En este marco, se abordarán las trayectorias de sus empresas familiares haciendo referencia a las firmas fundadas por los hermanos Teubal, un destacable emporio textil entre los años ´20 y fines de los ´60 y, el derrotero transitado por el Grupo Alvear o también denominado como Grupo Sutton. Una de las empresas líderes en el rubro perfumero, hotelero e inmobiliario en Argentina, desde sus inicios en los años 60´y 70´ hasta comienzos del Siglo XXI. Una firma que llegó a convertirse en una entidad de reconocida presencia en el mercado, que fue creciendo y diversificando sus actividades industriales, comerciales y financieras, en especial, desde el arribo de la democracia en adelante. Este trabajo se enmarcará dentro de los debates actuales sobre la historia de los estudios empresariales y familiares en Argentina, como así también sobre las nociones etnicidad y diásporas. Nos basaremos en diversas fuentes: la documentación disponible en los órganos oficiales, la prensa nacional y étnica, biografías escritas por los propios protagonistas, y en el testimonio de familiares, directivos y trabajadores vinculados con estos grupos empresariales.

**C.V. Susana Brauner.** Doctora en Ciencia Política (USAL), Master en Historia Latinoamericana (Univ. Tel Aviv), Lic. en Historia (UBA). Profesora Titular e investigadora en la Maestría de Diversidad Cultural (UNTREF). Profesora Titular en el Departamento de Ciencias Sociales y Humanidades de UADE. Sus principales temas de investigación se relacionan con los estudios

culturales y las migraciones de Asia y África en Argentina y América Latina. Ha publicado los libros *Los judíos de Alepo en Argentina* (2005), *Ortodoxia religiosa y pragmatismo político* (2009) y *El Mundo después de la Primera Guerra* (2014). Es autora de numerosos capítulos de libros y artículos en revistas especializadas en Argentina, Brasil, México, España, EEUU e Israel. 2 Profesora de Historia (UNTREF), Profesora adjunta de la asignatura *Cuestiones de Sociología, Economía y Política* (UNTREF). Investigadora en formación en el proyecto “Identidad y prácticas económicas: empresarios judíos y ortodoxos de origen sirio en Argentina desde mediados del siglo XX a la actualidad que dirige la Dra. Susana Brauner.

-----

### **Walter Duer: Antes y después: crónica de la evolución de las comunidades damascenas en el contexto del barrio.**

Cuando los inmigrantes de Damasco decidieron establecerse en este rincón de Buenos Aires, a principios del siglo XX, habían elegido un espacio que ya pertenecía a la capital del país (había sido un partido de la provincia hasta 1887), pero que seguía manteniendo los resabios de un pasado inmediato de quintas, con un aire más puro y fresco que el que se respiraba en las zonas portuarias. Los alquileres estaban más baratos y había presencia de hornos panaderos, un detalle no menor para las mujeres de la época. ¿Cuál es el estado del barrio hoy, en pleno siglo XXI? Inseguridad, venta ilegal de mercancías y la cercanía del narcotráfico motivaron una nueva migración hacia zonas más “amigables”, como Palermo o Belgrano. Las instituciones afincadas, no obstante, se fortalecen.

**C.V. Walter Duer** Nació en Buenos Aires en 1974. Periodista y escritor, publicó en los últimos años los libros de humor *Manual del buen judío* (Sudamericana, 2007) y *Judíos in love* (Sudamericana, 2009), además de las investigaciones históricas sobre los centenarios de la comunidad judeosiria *Agudat Dodim de Flores* (edición de la institución, 2014) y del cementerio de la misma colectividad *Bené Emeth* (edición de la entidad, 2015), ambas escritas en coautoría con María Cherro de Azar.

----

### **María Ch. de Azar: La expulsión y migración de los judíos sirios de los países árabes a partir 1947**

Los efectos que tuvo la Shoá en las poblaciones judías de los países árabes es un tema de escasa difusión. El antisemitismo y el antisionismo provocaron la furtiva actividad de francotiradores, incendios, matanzas y saqueos, donde la experiencia había sido, con alternancias, una armoniosa convivencia entre árabes y judíos, durante largos siglos en países como Irak, Siria, Marruecos, Túnez, Yemen, Egipto. Más de 800.000 judíos abandonaron esos países, se radicaron en Israel y en diferentes ciudades de Europa y América. Estas poblaciones se insertaron en ciudades diferentes a sus lugares de origen, con las consecuentes dificultades de la migración y elaborando el difícil proceso de adaptación. Separaciones familiares, nuevas geografías, idiomas, clima y aún así, reprodujeron y continuaron su modelo de vida.

**C.V. María Cherro de Azar.** Lic. en Psicología (U.B.A), Miembro del Centro de Investigación y Difusión de la Cultura Sefardí, Directora de los números 17 al 21 de la Revista-Libro Sefárdica, Coordinadora del programa en judeo-español de Radio Sefarad (España). Co-directora

de la Revista Digital Sefaraires, Columnista de Radio Jai, Buenos Aires, Disertante en el Congreso de Lenguas de Chaco, en la Academia Argentina de Letras, Universidad Tres de Febrero, en la comunidad judía de Rosario, de Montevideo, en instituciones educativas de Madrid, Aranjuez, Segovia. Co-autora de los libros del Centenario de la comunidad argentino-damascena: Agudat Dodim y Bené Emeth, ed.2014.

-----

### **Dulce Suaya: Inmigración, una pregunta que insiste**

Presentaremos un escrito que guarda el propósito de indagar las condiciones de posibilidad que han propiciado la adaptación de los inmigrantes sirio- libaneses judíos a América, de principios del S.XX El objetivo en este texto es atravesar la singularidad de la inmigración de los orientales de este período histórico a fin de encontrar un denominador común que caracteriza a los movimientos migratorios para intentar avanzar en la producción de conocimiento en el campo de esta problemática. Contamos con poder responder a partir de las reflexiones provocadas por el testimonio histórico de uno de los inmigrantes, las siguientes preguntas disparadoras de una nuestra exploración. ¿Qué escenario habitaba el mundo fantasmático de los que se disponían a cruzar el océano? Cuáles producciones discursivas alimentaron la construcción imaginaria de América? a que ilusiones respondían? Qué representación conlleva la esperanza de este otro lugar paradisiaco que es América? Con qué recursos contaban para enfrentar el proceso de adaptación al nuevo mundo? Cuáles situaciones fueron provocadoras del desarraigo del país de origen? Cuáles son los discursos que circularon que produjeron la verdad histórica que sostuvo el imaginario de esta época. Podemos sostener la esperanza en la afirmación de que “otro mundo mejor es posible”?

**C.V:** Dulce Suaya, Dra. en Psicología – UBA

Diplomada en Salud Pública - UBA

Prof. Consulta e Investigadora Fac. de Psicología – UBA

Psicóloga. Honoraria Hospital J.T. Borda – Ministerio de Salud GCABA

Evaluadora especialista CONICET

Dra. Honoris Causa Universidad Popular Madres de Plaza de Mayo

Autora de “Historia vital del trabajo. Herramienta de atención en salud mental colectiva” Chilavert

Artes Gráficas, 2010, Argentina

Compiladora: “Subjetividad y política: Avatares de la memoria” Ed. Madres de Plaza de Mayo, 2008, Argentina.

-----

## **MESA N° 3**

**TITULO DE LA MESA: MAIMÓNIDES PROFUNDO**

**MODERADOR: Benny Schneid**

### **Mario E. Cohen: El Mishné Torá de Maimónides. Indagación en las causas del por qué no cita las fuentes. .**

El Mishné Torá (o lad Hajazaká) de Maimónides es la obra más importante de catalogación y ordenamiento de la legislación judía realizada hasta la actualidad. Se trata de una obra monumental que le llevó al sabio unos 10 años en escribirse. El libro pone orden en más de mil años de legislación dispersa, da claridad y simplicidad a las normas.

Mientras la mayoría de la obra de Maimónides fue escrita en árabe (con caracteres hebreos) el Mishné Torá fue realizado en hebreo de la Mishná.

A diferencia de otros trabajos, donde aclara las fuentes, en esta obra no cita las autoridades talmúdicas ni las fuentes rabínicas. El argumento de Maimónides es que de haber citado las fuentes la obra se haría farragosa y se limitaría su fácil entendimiento.

En palabras del propio Maimónides “Cuando se sigue el método de compilación hay que mencionar simplemente el contenido escueto de la cosa, sin entrar en dificultades ni en diferenciaciones ni en ningún otro argumento, tal como hizo nuestro santo maestro en la elaboración de Mishná” (carta a Rabí Pinhas ben Meshullam)

Alguno de sus críticos lo llamaron a Maimónides hasta “dictador” por no haber incluido las referencias en su obra maestra. Otros señalaron que teniendo el Mishné Torá se iba dejar de estudiar el Talmud en forma directa. El Rambam prometió, en sus últimos años, completar con las citas cosa que nunca ocurrió. El Rambam tenía una memoria excepcional por lo que pudo haber completado aunque fuera parcialmente la obra. En la ponencia, luego de un estudio profundo del tema, se hacen diversas hipótesis sobre las causas de esta característica de la obra.

**C.V. Mario Eduardo Cohen** Nació en Rosario (Santa Fe, Argentina). Es profesor de historia y contador público. Se especializó, entre otros temas, en la historia y la cultura de los judíos sefardíes. Es presidente, desde 1997, del Centro de Investigación y Difusión de la Cultura Sefardí, CIDICSEF, Asociación Civil. Dirigió o codirigió, hasta el presente, 17 tomos Sefárdica. Su último libro “América Colonial Judía” se está traduciendo al inglés.

Fue curador de varias exposiciones internacionales: “Sefarad, la España Judía” “América Colonial Judía”, “Los Judíos y los Libertadores de América”, “Maimónides 800”. Las mismas se expusieron en varios países de América. Autor de varios C. D Rom de temática judía: “Mekorot - Fuentes”, “Jaguim - Festividades”, el “Shabat”. Disertó en varias universidades extranjeras e instituciones académicas (Un. Nueva York-SUNY, Londres, Alcalá de Henares de España, Universidad de San Francisco, Jerusalén, Real Academia de la Historia de España, CSIC, etc.). Sus ponencias fueron publicadas en Argentina, España, EEUU, Venezuela, Holanda, Inglaterra e Israel. Es colaborador del Diario La Nación (de Buenos Aires). El Rey Juan Carlos de España lo distinguió con la Orden del Mérito Civil por sus aportaciones a la cultura judeoespañola (año 1994).

-----

Silvia Lef: Maimónides y el Psicoanálisis.



Así, el corte de la completud, imposible por inexistente, condenado desde el vamos como desencuentro, se graba a fuego en el Brit Milá, Pacto de Palabra, Palabra hecha Acto. Fue, Es y Será la Ley. Ley de la castración simbólica. Ley de la finitud. Ley de la falibilidad. Ley humana sin excepción. Ley de la ética de la diferencia. Ley del respeto por el Otro. Ley para el otro como semejante. Nacimiento del derecho hebraico como ética. Re-torno desde el psicoanálisis como ética de la transferencia con traspaso de la diferencia. Ley talmúdica, ley hebraica, ley desde el Otro para el otro. Paradigma del Edén como un ideal por hacer, una hermenéutica y una exégesis por desplegar. ¿Nombre de Nombres? ¿Nombre del hombre? ¿Libertad, destino, demanda? Ética, cultura, religiosidad: ¿tres nudos engarzados en un nuevo Otro en la contemporaneidad? ¿Acaso es la Ley judía una Ley como Otro para cualquier otro? ¿Por qué no? ¿Acaso el extranjero no es el protagonista de esa sutil identidad que debe enseñar y diagramar esa otra faz de la cuestión? ¿No está el Derecho basado en esta ancestral Ley? ¿No implica el Psicoanálisis una otra ética, una Otra Ley? ¿No es su Transmisión un ejemplo metódico y sistemático de versión oralizada de Ley, al modo de un Talmud? ¿No es esa Transmisión como Talmud un Limud, estudio crítico investigativo? ¿No resulta el Psicoanálisis la formulación de una verdadera ética con un derecho subjetivamente insoslayable en la base, al modo de regulación del Otro para el otro?

-----

**C.V. Silvia Lef.** “Filósofa especializada en ética, psicoanalista, abogada penalista, mediadora”

Títulos: Profesora universitaria de Filosofía (U.B.A). Licenciada en Filosofía (U.B.A). Licenciada en Psicología (U.B.A.) Abogada (U.B.A) Mediadora (Cámara Argentina de Mediación, Conciliación Laboral, Negociación. Y arbitraje, Resolución homologada en Ministerio de Justicia). Especialización: en ética filosófica; en psicoanálisis y en derecho penal.

Autora de “El Nombre del Padre como Arjé de la Creación”, ensayo ético filosófico que enlaza ética hebraica y psicoanálisis y de “Traición Fatal: Memorias de un Sociópata”, guión cinematográfico que enlaza el derecho penal con el psicoanálisis.

Autora de numerosos artículos de enlace e interdisciplina. Serie “Hacia una ética testimonial de la Schoá”, serie “Hacia una Emet en el texto Transmisión y Talmud: el Lacan judío”, serie “Talmud y Transmisión”, serie “Los Nombres del Padre: una correlación entre la ética hebraica y el psicoanálisis”, serie “Hacia una fundamentación ética de la religiosidad judía”. Ha trabajado en la Universidad de Buenos Aires, entre 1985 y 1996. Ha realizado investigaciones en el Conicet, entre 1984-1986, 1989-1994. Socia Fundadora e Investigadora desde 1983 de la Asoc Argentina de Investigaciones Éticas y del Centro Argentino de Investigaciones éticas. Concurrente en el Hospital

Cosme Argerich en gerontología, neurología . Coordinadora allí entre 1987-1989 de un taller filosófico-literario para la Tercera Edad.

-----

### **Gabriel Szasbon: *Dos Djudios Tres Kilot***

#### **La diversidad en las comunidades sefardíes, a través de sus sinagogas. El caso de Salónica.**

La presente investigación se centra en profundizar el conocimiento de las transformaciones que sufrieron las comunidades sefardíes a través del tiempo. No solo a nivel organizativo, sino también social y culturalmente. Para esto se estudiara el caso de la ciudad de Salónica 'Ciudad madre de Israel', el centro judío más importante del Imperio Otomano, que ya a principios del siglo XVI incluía a 30 comunidades independientes. Nos centramos en el análisis de sus sinagogas, ya que son el registro material de los ritos, las tradiciones y la cultura de cada kal. Se suele pensar en que los judíos de Salónica son todos sefardíes, una comunidad homogénea generada por las expulsiones de la península Ibérica. Un pequeño análisis de su historia, demuestra que su composición es mucho más variada: romaniotes, ashkenazim e italianos ya vivían en Salónica antes del 1492. Pero cuando profundizamos un poco más viendo como estaban conformadas las comunidades alrededor de sus decenas de sinagogas, encontramos que cada una reflejaba una procedencia independiente del resto, y no solo que eran en homenaje a sus exilios o para mantener sus costumbres a la hora del rezo, sino que cada una contaba con sus propias leyes religiosas y sociales, cada una estaba conformada por su sinagoga, biblioteca, midrash y sociedad de beneficencia, entendiéndose como una nación independiente. Se incluye en la investigación la historia de la ciudad en paralelo con el de las comunidades y sus sinagogas. La destrucción que han sufrido por los incendios y la shoá, hace que el material que ha llegado a nuestros días sea escaso, sin embargo es suficiente para ilustrar las transformaciones que se han llevado a cabo a lo largo de los siglos. También son escasos los ejemplos de sinagogas que sobrevivieron en los lugares de origen de todas estas comunidades, pero los pocos existen nos permiten analizar su relación con las tradiciones preexistentes de cada kehila.

**C.V. Gabriel Darío Szasbon** (Buenos Aires, 1986)

Arquitecto por la Universidad de Buenos Aires, docente de Historia de la Arquitectura y el Urbanismo III. Actualmente cursa la Maestría de Historia y Critica de la Arquitectura, el Diseño y el Urbanismo, en la misma casa de estudios. Continuo perfeccionando su formación judaica en diversas instituciones en la ciudad de Jerusalén.

### **MESA N° 4**

**TITULO DE LA MESA: LITERATURA SEFARDÍ COMPARADA**

**MODERADORA: MARTHA WOLFF**

**Rifka Cook: Las muselinas de Mafalda y de Djohá. Diferentes patrones, hebras comunes.**

Esta ponencia refleja otro aspecto con el cual trabajo dentro del inmenso campo de mi investigación sobre la cultura sefardí, herencia que llevo con mucho orgullo en mi ser. Esta vez, quiero dedicarlo a Djoha quien Matilda Koén-Sarano, con sus artículos y libros me ha introducido calladamente en la vida de este interesante personaje. Y estando aquí en Argentina, pensé que sería una gran oportunidad para presentarle Djoha a Mafalda. En esta presentación trataré de responder a tres preguntas que me planteé antes de hacer esta presentación formal entre los personajes; a saber : 1. Siendo Mafalda de Argentina y Djoha de Turquía ¿podemos afirmar que estos dos personajes reflejan, de alguna manera, la idiosincracia de la gente de sus países de origen? 2. ¿Pueden estos dos personajes, Mafalda y Djoha, describir la realidad social de su sociedad, o son “meras fantasías” inventadas por sus autores para entretener a sus lectores? 3. Aun cuando estos dos personajes difieren en sexo, edad, gustos, espacio, retos y sueños, así como aspectos culturales, ¿podría afirmarse que el punto de vista de cada uno de ellos, puede -en ocasiones- romper con las convicciones establecidas en el medio social donde se desarrollan? ¿El por qué de este título? La muselina es un tejido fino, y con esta investigación trato de “tejer finamente” la relación entre estos dos personajes cuya lectura de sus cuentos e historias que deleitan a grandes y chicos son el espejo de su sabiduría y nos dejan parte de su herencia para transmitirla a futuras generaciones.

¿El por qué de esta investigación? La respuesta puede sintetizarse en una palabra: “identidad”. Cuando paseo mis ojos leyendo las ocurrencias de estos dos personajes, no solo alegran mi espíritu sino que también me permite situarlos dentro de un contexto histórico propio así como, identificar el uso del vocabulario que brota de sus labios haciéndolos únicos en la cultura a la cual pertenecen. Como bibliografía usé algunas de las obras de Quino (Mafalda) y de Matilda Koén-Sarano (Djoha).

**C.V. Rifka Cook.** Nacida en Caracas, Venezuela, completó sus estudios a nivel universitario en Israel y en Venezuela. En Israel obtuvo el título de Maestra de hebreo, en Venezuela se recibió de Profesora de Lengua y Literatura española, y Magister en Lingüística. Ha realizado cursos en judeoespañol en la Universidad Hebrea de Jerusalén. Su trayectoria como maestra de hebreo comienza en Israel en 1974 y la continúa en Venezuela, es profesora de español, griego, y latín, a nivel universitario. A partir de 1999 reside en EE.UU. y ejerce la docencia en español y literatura en la Universidad de Illinois. Desde el año 2001 es docente en la Universidad de Northwestern hasta el presente. Es miembro docente del Alice Kaplan Institute for de Humanities y del Comité de Proficiencia lingüística y de la residencia estudiantil Shepard de la misma universidad. En el área tecnológica ha trabajado en los últimos 5 años con el uso del clickers en la enseñanza de segundas lenguas, y en la creación de proyectos tecnológicos para las clases de español en el nivel inicial. Sus publicaciones están centradas en la enseñanza del español como segunda lengua, el judeoespañol y la influencia del hebreo en la lengua castellana. Ha publicado en varios idiomas en Venezuela, Estados Unidos, Brasil, España, Bélgica e Israel.

-----

#### **María del Rosario Naya: León Benarós y el hilo secreto de su poesía.**

La obra poética de León Benarós, en la que concibe el “romance” en la línea más estricta de la tradición hispánica, estudiada y apreciada desde el Folklore, descubrimos el trasfondo que marcó a la Generación del 40 “nacidos bajo el signo de un mundo en el que nadie podía reír” Es

así como busca en tierra argentina cantarle a la tierra de su madre, evocando y exaltándola naturaleza del nuevo hogar con tono existencial y austero

Palabras Claves: romance-naturaleza-migración

C.V. Lic en Museología con orientación en Folklore

Investigadora del Centro de Estudios Folklóricos “Dr. Augusto Raul Cortazar” Facultad de Ciencias de la Comunicación. Universidad Católica Argentina.

----

## **MESA N°: 5**

### **TITULO DE LA MESA: INQUISICIÓN – CONVERSOS Y CRIPTOJUDIOS**

**MODERADOR: SILVIA RUTH DULFANO**

**Marcos Azerrad- Adolfo Kuznitzky: Taxonomía de los judeoconvertos españoles y portugueses.**

La historia de los judeoconvertos españoles ofrece un variado nivel de matices diferenciales que los coloca lejos de formar un bloque compacto, como prejuiciosamente se cree, que van de los que adoptaron la nueva religión con verdadera devoción hasta los que judaizaban en secreto, pasando por los escépticos. Esos matices fueron ordenados en taxonomías no solamente basados en criterios religiosos, sino socio ambientales. Ahora bien, entendemos que ese tipo de taxonomías de judeoconvertos españoles es incompleta, porque no contempla a los judeoconvertos portugueses, dada las importantes razones geográficas e históricas que vinculan a los conversos de ambas naciones, tanto por su procedencia española de la mayoría de ellos, que tuvo un camino de ida y regreso, pero, fundamentalmente, porque en el sentido estricto del concepto de la palabra fue el de los verdaderos marranos. De esta manera, habría que hablar de taxonomías Ibéricas. El otro aspecto a considerar es a los marranos portugueses que se instalaron en Ámsterdam y que al retornar al judaísmo produjeron personalidades que como Spinoza provocaron al decir de Yirmiahu Yovel una revolución filosófica que anticipó las tendencias a la secularización y, la crítica bíblica y, en esencia, la modernidad. En este sentido cabe preguntarse, si estos marranos portugueses que como lo señalamos constituyen una categoría más de la taxonomía de los judeoconvertos ibéricos, fueron los únicos que influyeron en esa revolución habida cuenta de algunas personalidades judeoconvertas españolas que son estudiadas como influyendo en ese proceso. Corresponde entonces, de esta manera, considerar si existe una ligazón entre el escepticismo marrano mencionado por Carl Gebhardt, y el escepticismo contemplado por la taxonomía de los judeoconvertos españoles.

C.V. DR. ADOLFO KUZNITZKY Dr. Adolfo Kuznitzky, Abogado, oriundo de San Francisco (Provincia de Córdoba), donde se ha desempeñado como Presidente del Colegio de Abogados y Vocal de la Cámara del Trabajo, como así también Director de Cultura de la Municipalidad de la mencionada Ciudad. Además, entre otros cargos de relevancia cabe destacar que fue integrante del Directorio

del Banco de la Provincia de Córdoba. Es autor entre otros libros de “Italia y el Antisemitismo. Ensayo Histórico comparativo con España y Francia” y “La leyenda negra de España y los marranos. Toledo 1449- Nuremberg 1935”. Su último libro “De la Inquisición Española a Franco y el Holocausto”, fue publicado por Ediciones del Corredor Austral, año 2012. Cabe señalar que esta obra con su actualización correspondiente ha sido traducida al inglés en los Estados Unidos de Norteamérica con el título: “Spanish Attitudes Toward Judaism Strains of Anti-Semitism from the Inquisition to Franco and the Holocaust”- Traslated by Abramo and Joan Ottolengui- publicado por Editorial MacFarland. EE.UU., año 2014. En tal sentido, ha disertado sobre la temática en la Universidad Nacional de Córdoba, en la Universidad Nacional de Mar del Plata, en la Universidad Nacional del Sur, como así también en la Universidad Nacional de San Luis. Ha publicado numerosos artículos sobre economía, antropología y onomástica. Su trabajo sobre Apellidos Judíos Italianos, no solamente fue publicado por la Revista Toldot de la Asociación de Genealogía Judía, sino que también fue reproducido en el extranjero por Etsi. Revue de Genèalogie et d`Histoire Sèfarades (Francia, 2002) y Sharsheret Hardorot. Journal of Jewish Genealogy (Israel, 2002). Ha participado en numerosas conferencias en distintos lugares del país sobre temas de su especialidad. Como investigador de la cultura sefardí ha publicado trabajos de investigación en SEFÁRDICA XIX y XX y XXI respectivamente (años 2010, 2012 y 2014 respectivamente).

El 16 de noviembre de 2011 fue distinguido en acto público por la Sociedad Hebraica Argentina con el “Premio Moisés”, (el máximo reconocimiento que la Institución otorga a quienes defienden los Derechos Humanos, la condición Judía y el Estado de Israel), en este caso como investigador de la cultura sefardí. El día 20 de abril de 2015 fue designado como Miembro de Honor del Centro de Investigación y Difusión de la Cultura Sefardí (CIDICSEF).

**C. V. Dr. Marcos Edgardo Azerrad.** egresado con los títulos de Abogado y Escribano Público por la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales de la Universidad Nacional de Córdoba –año 1972- y Especialista en Derecho Penal y Ciencias Penales (Postgrado Universidad del Salvador (1980-1981). Empleado del Poder Judicial de la Provincia de Córdoba (Capital), desde al año 1963 hasta 1973. Trabajó y estudió a la vez durante toda su carrera universitaria. Autor de libros jurídicos de su especialidad, algunos de los cuales sirven de bibliografía de consulta en las Universidades Nacionales y privadas de nuestro país, como así también en el ámbito académico de la Región Latinoamericana. Participó en distintos trabajos de investigación, vinculados a la historia, conocimiento e identidad de la cultura sefardí publicados en SEFÁRDICA XII, XIX, XX, XI (2001, 2010 2012 Y 2014 respectivamente). En tal sentido ha participado dictando numerosas conferencias vinculadas a la temática sefardí. Además ha publicado trabajos de investigación en la Revista Plural de la Sociedad Hebraica Argentina, y en Toldot de la Asociación de Genealogía Judía de Argentina. Autor del libro “Los judíos sefardíes. Pioneros de la inmigración en la República Argentina”, publicado por la prestigiosa Editorial Lerner de la Ciudad de Córdoba, año 2013. Se ha desempeñado como dirigente comunitario en instituciones como la Sociedad Hebraica Argentina, Faccma –Federación Argentina de Centros Comunitarios Macabeos-, DAIA, y el Kerem Kayemeth LeIsrael entre otras organizaciones. El 16 de noviembre de 2011 fue distinguido en acto público por la Sociedad Hebraica Argentina con el “Premio Moisés”, como investigador de la cultura sefardí.

----

**Esther M. de Cukierman: Las mujeres en el criptojudaismo Latinoamericano**

La magnitud de este tema salió a la luz al estudiar en los últimos años del siglo XX los expedientes de los procesos de la Inquisición, que fueron secretos mucho tiempo. Los archivos de la Inquisición española en América están en bibliotecas públicas de cada una de las ciudades donde funcionó, México, Lima, Cartagena de Indias(Colombia). Portugal nunca estableció tribunales de Inquisición en América, pero desde 1536 vinieron a Brasil visitas inquisitoriales. Esos expedientes estaban en la Biblioteca Nacional de Rio de Janeiro, fueron trasladados al Archivo Nacional Torre de Tombo de Lisboa, allí realizaron su investigación de doctorado la prof. Anita Novinski de la Universidad de San Pablo y varios de sus alumnos. ¿Qué origen tenían los criptojudíos, perseguidos por la Inquisición en América a lo largo de casi tres siglos? Descendían de judíos sefaraditas conversos al cristianismo durante los alrededor de 100 años que duraron las conversiones forzosas en España, entre el año 1391 y 1492 y de los conversos a la fuerza colectivamente en Portugal en 1497. Se pensaba que la mayoría de los quemados en las hogueras de la Inquisición, eran hombres, de los expedientes de la Inquisición ya revisados surge que la mitad o algo más, fueron mujeres. Prácticamente no hay familia patricia brasilera sin algún sefaradita cristiano nuevo entre sus ancestros. Ese estudio se ha repetido en México, donde el 94 % de las familias patricias tiene antecesores sefaraditas. Estudiando los siglos XVII y XVIII en Brasil y el Río de la Plata, es evidente que las mujeres tomaron a su cargo la enseñanza y la transmisión del criptojudasmo. Para salvar su vida, el acusado por la Inquisición tenía que confesar que creía o había creído antes, en la salvación del alma por creer en la Ley de Moisés. Esa es la llamada “doctrina marrana”.

¿De qué acusaban en la Inquisición española y portuguesa a las mujeres? ¿Cómo mantuvieron estas mujeres el judaísmo oculto a través de 10, 20 generaciones? Sin real comprensión ni conocimiento de la religión hebrea, mezclada en muchos casos con simbología cristiana, pero manteniendo la voluntad de recordar. Las mujeres se acordaron de recordar, a pesar de las persecuciones y del miedo. Ellas merecen que nosotros recordemos su historia.

**C.V. Esther Mostovich de Cukierman.** Nacida en Montevideo,Uruguay. Estudios: Derecho .Universidad de la República, Uruguay. 1958-1969. Sociología .Universidad de la República, Uruguay. 1983-1984.

Coordinación grupal e institucional. Univ. Hebrea de Tel Aviv. 1977. Talmud. Varios rabinos, profesores y tendencias, en diferentes lugares. Idioma y Literatura Idish .Universidad estatal de Vilna, Lituania, 2006. Ejercicio profesional: Escribana desde1969, Procurador y Asesor legal: desde 2003. Desde 2001: Profesor y Coordinador del curso “Talmud y Derecho ” en el Centro de Postgrados de la Facultad de Derecho, Universidad de la República, Uruguay. Periodismo: Colaboración con “Semanario Hebreo” de Montevideo, con Portal de Comité Central Israelita del Uruguay. Variadas Investigaciones, conferencias, seminarios, publicaciones. Libros publicados. INMIGRANTE, tras las huellas de mi padre. Estudio sobre inmigración judía al Uruguay. Editorial La Gotera, Montevideo, 2003. URUGUAYOS DE TRADICIÓN JUDÍA. Coordinación y coautoría. Disertaciones y Relatos de Inmigración judía al Uruguay. Publicado por B’nai Brith Uruguay, Montevideo, 1ª. Edición 2006 , 2ª. Edición 2010.

TALMUD Y DERECHO. Coordinación y coautoría. Editorial Fundación de Cultura Universitaria. Montevideo, 2005. TALMUD Y DERECHO, Tomo II, Coordinación y coautoría.Editorial Fundación de Cultura Universitaria. Montevideo, 2009 MEMORIA VIVA DE UNA HERMANDAD. B’nai B’rith Uruguay 75º. Aniversario. Montevideo, 2012.

----

### **Liliana Ch. de Benveniste: "O segredo" de Belmonte". O Segredo" Los criptojudíos de Belmonte, Portugal**

Cuando el rey Manuel en 1497 toma la drástica solución de convertir a todos los judíos portugueses por la fuerza para evitar la despoblación y la ruina económica del país, centenares fueron arrastrados a las pilas bautismales, salpicados con agua bendita y transformados, como por arte de magia, en "cristãos-novos", o "nuevos cristianos". Belmonte es una pequeña localidad al norte de Portugal, en una zona de difícil acceso llamada Serra do Estrela, donde habita una comunidad de cripto-judíos, unos cuantos pueblerinos que lograron escapar al largo brazo de la Inquisición y que continuaron practicando su propia versión del judaísmo hasta nuestros días. En 1920 Samuel Swartz, un judío polaco ingeniero en minas, llegó a trabajar a la zona y descubrió entre los pobladores unos cristianos extraños que tenían ritos secretos y no se integraban completamente a la iglesia del pueblo. Swartz decidió desentrañar el misterio y descubrió que se trataba de familias de cripto-judíos. Muy lentamente logró tener acceso a sus ceremonias, rituales y rezos como así también a sus particulares festividades. Lo curioso de los judíos de Belmonte es que ellos se creían, "los últimos de su estirpe", por lo que extremaron hasta el límite su intimidad, a la cual todavía ellos denominan "O Segredo", el secreto. Durante siglos las depositarias de las tradiciones han sido las mujeres y en especial de las plegarias o "rezas". Todo esto se ocultaba a cualquier persona ajena a la comunidad e incluso a los niños de la misma, hasta una edad en la que se consideraba que eran responsables de guardar el secreto. Entonces se procedía a enseñar lo que denominaban "o que debe ser feito", lo que hay que hacer.

Durante mi paso por Belmonte, en mi recorrido por las juderías Portuguesas, tuve la oportunidad de conocer a algunos de estos pobladores, hablar con ellos, ver sus rostros, adivinar sus historias en escuetas conversaciones.

La historia de esta comunidad que ha logrado sobrevivir portando "O Segredo" a pesar de las diferentes circunstancias y cambios políticos, su actualidad y su lazo con el futuro es lo que desarrollaré en esta conferencia.

**C.V. Liliana Benveniste** Cantante y compositora argentina, estudió canto en el Conservatorio Nacional López Bouchardo y técnica vocal con las profesoras Lucy Saborido y Leticia Caramelli, también guitarra y danzas. Es Analista de Sistemas y Profesora de Informática. Dedicada desde hace años a la investigación, recreación y difusión de la cultura sefardí, abocada a aprender la lengua, costumbres y canciones de acuerdo a la tradición de este rico patrimonio cultural. Ha compuesto la música para varios poemas contemporáneos escritos en judeo-español, convirtiendo éstos en nuevas canciones que enriquecen el repertorio musical en ladino, recibiendo reconocimientos internacionales como el Festiladino 2005 en Jerusalén. También ha colaborado en la traducción de tangos y canciones folklóricas argentinas a la lengua sefardí. Sus conciertos transmiten la emoción y la vivencia de una cultura que tiene sus raíces en España, el Mediterráneo y el Medio Oriente, que aún está viva y sigue latiendo en los corazones.

-----

### **Jimena Tcherbbis Testa: El drama de la Inquisición y la representación de los judíos en el teatro porteño post-revolucionario (1816-1850).**

Pertenencia institucional: Universidad de Buenos Aires - Universidad Torcuato Di Tella-Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas

Tras el convulsionado contexto abierto por la crisis de la Monarquía Hispánica (1808) comenzaron a cobrar fuerza las representaciones liberales contra el Santo Oficio y los consiguientes intentos en pos de lograr su abolición. Suprimida en el Río de la Plata por la Asamblea del año XIII, la Inquisición recién será abolida de modo definitivo en la península bajo la Regencia de María Cristina de Borbón en el año 1834.

En el presente trabajo nos proponemos demostrar que la crítica al tribunal ocupó un lugar significativo en la cultura política liberal no sólo española sino también rioplatense. Sucede que a ambos lados del Atlántico el pensamiento liberal contraponía la Inquisición, representada como símbolo del despotismo y fanatismo propio del Antiguo Régimen, a la lucha por un nuevo orden basado en los derechos y libertades garantizados en una constitución, entre los cuales la libertad de pensamiento y expresión eran considerados fundamentales. Pero mientras que en la península los liberales hacían de la Inquisición una pieza clave en su lucha contra los proyectos absolutistas, en América las representaciones tuvieron un alcance mayor en la medida en que se convertía al tribunal en símbolo de la antigua metrópolis.

La prensa y la literatura fueron el medio privilegiado en donde se desató la crítica al Santo Oficio y se expusieron los nuevos principios políticos, herederos de la Ilustración y forjadores del liberalismo hispanoamericano. En la Buenos Aires postrevolucionaria el teatro se concibió como “un espejo de la virtud y el vicio” capaz de constituirse en una escuela para la moral de los ciudadanos. No pocas fueron las obras que allí se representaron contra el tribunal. Analizaremos, en esta oportunidad, las principales obras anti-inquisitoriales difundidas prestando especial atención al modo en que se caracterizaron a los personajes judíos. Pues, como veremos, si bien la supresión de la Inquisición no implicó la proclamación de la libertad religiosa, su crítica permitió reflexionar sobre la legitimidad de los derechos de los no católicos en el Río de la Plata. De este modo, comenzaban a surgir nuevas voces allí donde imperaban viejos silencios.

Palabras clave:

Liberalismo-Inquisición-judíos-derechos

**C.V. Jimena Tcherbbis Testa** es Profesora de Historia graduada en la Universidad de Buenos Aires (2012). Por su promedio ha sido distinguida con el Diploma de Honor y becada por la Universidad Torcuato Di Tella con la Beca al Mejor Promedio de Universidades Nacionales para la realización del Posgrado en Historia (2013). Actualmente se desempeña como profesora del Departamento de Ciencia Política y Estudios Internacionales de la Universidad Torcuato Di Tella. Desde el año 2014 es becaria doctoral del Consejo Nacional de Investigaciones Científicas y Técnicas. Su tesis de doctorado en curso se titula: “El pensamiento liberal y la opinión pública. El debate a propósito de la Inquisición española en perspectiva comparada: Cádiz, Buenos Aires y Lima (1808-1860)”. Recientemente ha obtenido una beca de la Fundación Slicher van Bath de Jong, perteneciente al Centro de Estudios y Documentación Latinoamericanos de la Universidad de Ámsterdam para la promoción del estudio y la investigación de la historia de América Latina. Ha participado en



diversos eventos académicos y ha publicado artículos sobre las representaciones sociales construidas en torno a los judeo-conversos y a la Inquisición española.

---

## MESA N° 6

**TITULO DE LA MESA: LITERATURA SEFARDITA DEL SIGLO XX**

**MODERADOR: José Menascé**

**Leonardo Senkman: Visión de la Shoá desde el exilio argentino del escritor sefardita republicano español Máximo José Kahn (1897-1953).**

La ponencia analizará la temprana percepción del profundo significado del exterminio sufrido por el pueblo judío durante el Holocausto, tal como surge en el ensayo de Kahn titulado: **La Contra Inquisición. Capítulos para la historia de nuestras cenizas** (1947) y en el exterminio de los sefarditas en Salónica, según el relato testimonial y ficcional de la novela **Efraín, de Atenas**, (1950), ambos escritos y publicados en Buenos Aires.

La exposición se basará en algunos de los tópicos centrales de la introducción que escribí especialmente para la re-edición crítica que estuvo a mi cargo y del colega Mario Martín Gijón del citado libro La Contra-Inquisición, volumen que saldrá a la luz próximamente a fines de 2015 por la editorial Renacimiento de Sevilla, consagrada a publicar a autores reconocidos del exilio español.

**C.V. Leonardo Senkman** es doctor en Historia (UBA, 1986) y crítico literario. Reside en Jerusalén, desde 1985, profesor en el Departamento de Estudios Románicos y Latinoamericanos, director académico para América Latina y España del Centro Internacional para la Enseñanza Universitaria de la Cultura Judía de la Universidad Hebrea de Jerusalén, Es autor de numerosos trabajos académicos de historia social e intelectual sobre el antisemitismo y sobre refugiados e inmigrantes judíos europeos y exiliados políticos argentinos. Dirige la revista literaria NOAJ Durante los últimos años se dedico a estudiar la obra literaria y filosófica del escritor republicano sefardi exiliado en Buenos Aires, Máximo José Kahn. Co-editor y prologuista, junto con Mario Martín Gijón, de sus libros: *Arte y Tora. Exterior e interior del judaísmo* (inédito) (Sevilla, Ed. Renacimiento, Biblioteca del Exilio, 2012) y *La Contra-Inquisición.. Capítulos para la historia de nuestras cenizas* (primera reedición, estudio crítico y prólogo, Sevilla, Ed. Renacimiento, Biblioteca del Exilio, 2015-en prensa) Miembro correspondiente en Israel de la Academia Nacional de la Historia de la República Argentina.

-----

**María Gabriela Mizraje: Un sefardí por elección: Máximo José Kahn, por el Arte y la Torá.**

Máximo José Kahn (1897-1953), quien naciera en Alemania, se trasladara a España y culminara primero en México y luego en Buenos Aires, es un exponente claro del sefardismo por elección, aquel que explora en el mapa y en la lengua los murmullos de un pasado que de algún modo

siente que evoca y convoca a toda la judeidad. Novelista y ensayista, estudioso infatigable, emprende un trabajo final que dará como resultado un libro póstumo, transido de profunda espiritualidad y búsqueda estética. Arte y Torá. Exterior e interior del judaísmo (concluido poco antes de su muerte) es una revisión histórica y valorativa, una propuesta filosófica y una síntesis. La importancia tanto temática como lingüístico-estilística que Kahn otorga a la tradición judeo-española (quizá valga la pena aclarar que, siendo políglota, escribe este texto así como la mayoría de su producción creativa en castellano) vuelve particularmente singular y atractivo el acercamiento a su obra, también desde el punto de vista de los estudios sefardíes. Partiendo de la reciente y excelente edición de Arte y Torá (2012), con esta ponencia nos proponemos la difusión del autor sobreviviente de la Shoá y fundamentalmente el análisis literario, histórico y filosófico de los postulados de Kahn y de su cuidadosa escritura.

**C.V. María Gabriela Mizraje.** Escritora, investigadora y crítica. Diploma de Honor de la Univ. de Buenos Aires (Letras). Profesora universitaria en distintas instituciones del país y del extranjero. Actualmente se halla trabajando en el ICAP (Instituto de Capacitación Parlamentaria de la Honorable Cámara de Diputados del Congreso de la Nación, Argentina). Especializada en Filología clásica, Retórica, Semiología; Literatura latinoamericana, particularmente argentina y judeoargentina; Estudios de Género. Es autora de innumerables artículos y también, entre muchos otros, de los siguientes libros: Eduarda Mansilla, Pablo o la vida en las pampas, 2007; Mariquita Sánchez de Thompson, Intimidación y política, 2004 y 2010; Argentinas de Rosas a Perón, 1999 (Mención de Honor del Ministerio de Cultura); Lorenzo Stanchina, Tanka Charowa, 1999. Entre otros cargos, fue Directora de la colección de Literatura Argentina de EUDEBA y Directora de la revista académica Sambatión- Estudios judíos desde Latinoamérica. Integra el Consejo Internacional de Redacción de la revista literaria Noaj de Jerusalem. Es Secretaria General de la filial argentina del PEN y Honorary Doctor of Letters de IBC, Cambridge.

---

## **MESA N° 7**

### **TITULO DE LA MESA:**

### **PARTICULARIDADES DE LAS COMUNIDADES SEFARDÍES EN DIVERSAS EPOCAS**

### **MODERADOR: HELENE GUTKOWSKI**

#### **Sara Vaisman: Una mirada a la sinagoga Chalom de Buenos Aires. Su arquitectura y su arquitecto.**

En el estudio de la arquitectura de las sinagogas, sobre todo, las construidas en la primera mitad del siglo XX, se observan importantes diferencias según el origen de sus fundadores.

Nos referimos a la configuración arquitectónica de la sinagoga ashkenazi y la sefardí. Estas diferencias están presentes, por un lado, en la estructura formal y de uso de estos edificios, y por el otro en las resoluciones estilísticas y de cosmética, es decir, el traslado de modelos desde los orígenes diversos de sus fundadores. En el marco de este Simposio proponemos hacer una especial mirada sobre la sinagoga Chalom. En este sentido, nos ubicamos en el cruce del estudio

de una sinagoga sefaradí y la presencia de su autor, el arquitecto Alfredo Joselevich. Es uno de los casos de edificio sinagoga construidos en esos años en que coincide el conocimiento acerca del arquitecto actuante y su condición de judío. Nos centraremos, por tanto, en las características de los espacios de una sinagoga sefaradí y la figura de su arquitecto, uno de los representantes de la Arquitectura Moderna en Argentina. Nuestra mirada se posa en esta particular coincidencia: un arquitecto ligado a la comunidad judía, especialmente, la sefaradí, y la posibilidad de encontrar huellas de la modernidad en este edificio.

**C.V. Sara Mónica Vaisman:** Doctora en Historia y Teoría del Arte de la Facultad de Filosofía y Letras (2010) Especialista en Historia y Crítica de la Arquitectura y el Urbanismo F.A.D.U. - U.B.A. (1996). Arquitecta - Facultad de Arquitectura y Urbanismo - UBA (1986). Actuación en docencia en al Universidad de Buenos Aires: Profesora Adjunta, Historia 2, Carrera de Arquitectura, Cátedra: Gil Casazza, FADU. Jefa de Trabajos Prácticos, Teoría de la Arquitectura, Carr. de Arquitectura, Cát: Gil Casazza. Jefa de Trabajos Prácticos, Historia, Carrera de Diseño de Indumentaria, Cátedra: Leonardi, FADU

Investigadora categoría IV del programa de incentivos de la Universidad de Buenos Aires.

Directora Proyecto SI HyC 51: “La dimensión simbólica de la arquitectura: La utilización de lo simbólico en la tarea proyectual”. Secretaría de Investigaciones. FADU – UBA. Integrante del equipo de investigación en el Proyecto: “La historia de las distintas sedes de la Facultad de Arquitectura de la Universidad de Buenos Aires”. Dir. Lylam Albuquerque. Resolución investigadora del proyecto Facultad de Arquitectura. Manzana de las Luces. Habitar. Res. CD 083 /13. Código SI HyC 34 . Publicaciones varias en medios especializados sobre temas investigados. Publicación del libro: La arquitectura de las sinagogas de Buenos Aires. Buenos Aires. Concentra. 2011

---

#### **Ana María Tapia Adler: Antecedentes de la comunidad sefaradita de La Serena.**

Varias pequeñas comunidades judías que existen en el largo territorio de Chile aún no han sido investigadas, entre ellas, la pequeña comunidad israelita de La Serena, fundada por judíos sefaradís llegados a la zona y que, al parecer, fuera la más importante del norte de nuestro país. De ella se conocen, principalmente los estatutos de constitución de la Sociedad Israelita de La Serena (1934) y la reforma posterior a ellos, realizada en 1937. Comunidad pequeña, no obstante importante, noticias acerca de ella pueden obtenerse por publicaciones realizadas en la prensa de la ciudad y, a la vez, algunas notas en la incipiente prensa comunitaria. Del mismo modo, se conoce acerca de su espíritu de colaboración con sociedades benéficas de la ciudad y su relación amistosa con la comunidad siro-libanesa, en cuyo local comunitario celebraron sus primeras reuniones. La recuperación de la memoria de esta comunidad se hace no solo necesaria, sino indispensable, toda vez que esta se ha ido perdiendo lentamente en la medida en que los “viejos” han desaparecido. Esta presentación, de carácter exploratorio, aspira en el futuro a reparar en parte esta carencia de memoria devolviendo a la vida una de las importantes comunidades judías norteñas.

**C.V. Ana María Tapia Adler** Es Licenciada en Filosofía con mención en Lengua y Cultura Hebrea, Universidad Chile

Tiene estudios completos en el Programa de Licenciatura en Arqueología y prehistoria y el Doctorado en Historia antigua (en ambas solo faltó tesis)

Estudios de Perfeccionamiento: Morei Morim Lehoraat Hashoá (Formador de formadores para la enseñanza de la Shoá) Yad Vashem, 2009-2010

Diploma en Docencia Universitaria Basada en Competencias Versión 2010-2011. Historia de la Cultura Judía (Programa Mejanjim Bejirim [Educadores Destacados]). Universidad Hebrea de Jerusalén 1991-1992. Historia Judía Moderna y Contemporánea. Centro de Estudios Judaicos para la Diáspora, Universidad de Tel Aviv, 1981. Orientadora en Educación a distancia, Universidad Abierta de Israel, 1981. Enseñanza del Holocausto. Yad Vashem, Herusalem. (1984, 2001)

Áreas de especialización. Historia de la Cultura del Medio Oriente Antiguo. Judaísmo y Cultura Judía (Religión, Historia, Arqueología). Holocausto y DD.HH.

----

### **Efraim Davidi: Israel- Sefaradís o judíos orientales (mizrahim). Entre identidad estética y categoría social.**

Entre identidad colectiva y categoría social

La llegada a Israel de cientos de miles de judíos procedentes de los países árabes en la década del 50 del siglo pasado, cambio profundamente la sociedad israelí (hasta entonces mayoritariamente de origen europeo). Ya fines de los 50 y a principios de los 60, estos judíos de origen árabe junto a la población árabe-palestina local, se convirtieron en el grupo humano cuantitativamente más grande del Estado Judío. Estos "recién llegados" fueron denominados "sefaradís" (sfaradim), aunque comprendían una larga serie de comunidades milenarias. Algunas de ellas, como los oriundos del Yemen, no practicaban la religión judía de acuerdo al rito sefaradita. En el lenguaje oficial se adjudicaron la definición de "Edot Hamizraj" (Colectividades de Oriente). Así nacieron la "Comunidad Egipcia" (HaEda HaMitzrit), la "Comunidad Marroquí" (HaEda HaMarrokait) o la "Comunidad Iraquí" (HaEda Halrakit). Este mosaico de colectividades no tuvo un paralelo con la creación de una "Comunidad Polaca" o una "Comunidad Latino-Americana", pese a que decenas de miles de judíos de origen polaco y miles de judíos latinoamericanos (particularmente argentinos) emigraron a Israel en esas dos décadas. En la década de los 70 esta categorización institucional se pudo a debate a nivel académico y el investigador de origen argentino Dr. Shlomo Svirsky (en esos momentos docente de la Universidad de Haifa) popularizo el término "mizraji" para denominar a todo aquellos israelíes que tienen origen en los países de África y Asia. Esta nueva denominación, que es común hoy día en los medios de comunicación en hebreo, suplantó la de "sefaradí" y le dio un ribete antropológico-social. En esta última década la gran mayoría de los mizrajim son israelíes de segunda y tercera generación. A pesar de esto, esta categoría social y étnica persiste y tiene consecuencias políticas, sociales, económicas y culturales. El objetivo de la ponencia es describir esta evolución en los paradigmas de análisis con respecto a los "sefaradim-

mizrajim" y tratar de elucidar el por qué de la existencia de la "cuestión judeo-oriental" en el Israel de hoy.

**C.V. Dr. Efraim Davidi.** Investigador y docente en las universidades Ben-Gurion del Negev y Tel-Aviv. Comenzó estudios de historia e historia del Medio Oriente en la Universidad de La Plata y la Universidad de Haifa y completo su licenciatura (M.A.) en la Universidad de Gotemburgo en Suecia en la especialidad de "Paz y estudios de desarrollo". Doctorado en la Universidad de Tel-Aviv donde sostuvo una tesis sobre historia económica y social.

Ex-periodista, trabajó durante un decenio en el matutino israeli "Davar" (1922-1996) y fue su último Secretario de Redacción. Se dedicó a la docencia universitaria dictando cursos sobre historia del Medio Oriente, historia económica y social de América Latina, sociedad israelí, globalización y política social. Publicó cinco libros en hebreo y numerosos artículos en publicaciones científicas en hebreo, inglés, francés, castellano y árabe. Además fundó, y fue el primer director, del Colegio de Estudios Sociales y Económicos y miembro de la dirección de la Histadrut (Confederación de Trabajadores de Israel).

---

**María Esther Saragusti: La comunidad sefardí de Paraguay.**

--

## **MESA N°: 8**

**NOMBRE DE LA MESA: JAÉN EN LA HISTORIA JUDÍA**

**MODERADOR: Pablo A. Chami**

Los tres ponentes, quienes recorrerán Jaén, desde sus orígenes y sus vicisitudes, hasta el luminoso presente **Rafael Cámara - Ricardo Djaén - Marcelo Benveniste:**

### **JAÉN, 'LA MAS MISTERIOSA DE LAS ANDALUCÍAS'(1) Y SU JUDERÍA, CON AIRE DE FAMILIA**

La mesa que se propone, incluirá tres ponentes, quienes, dentro de un marco de 60 minutos, presentarán aspectos históricos y culturales de esta ciudad, su Judería, y sus judíos dispersos en la Diáspora. Jaén fue la cuna de Hasday ibn Shaprut al-Yayyaní.<sup>2</sup>

Hasta las persecuciones de 1391, que provocaron conversiones en masa, Jaén contaba con una nutrida población judía (aproximadamente 1500 personas). En 1483 se instaló allí el Tribunal del Santo Oficio de la Inquisición, tercer tribunal de la Inquisición en España<sup>3</sup>. Ese mismo año se vivió la expulsión de los judíos de Andalucía. Bajo una política de represión y persecución que duró más de 300 años<sup>4</sup>, muchas familias de judeoconversos fueron procesadas por la Inquisición. La familia Jaén fue la más numerosa en esa ciudad, y sus miembros fueron despojados de bienes, torturados, y en algunos casos, quemados en la hoguera.

Hoy, Jaén recrea los mejores tiempos de la 'España de las Tres Culturas'. A través de los esfuerzos de la Asociación Socio-Cultural de Voluntariado Juventa, con el apoyo de organizaciones cívicas y de los gobiernos locales, provinciales y autonómicos, esta ciudad es miembro de la Red de Juderías de España y por ende del Gran Itinerario Cultural Europeo del Patrimonio Judío. Durante este año 2015 celebra el 1100 aniversario del nacimiento de Ibn Shaprut. La Universidad Popular Municipal de Jaén, hizo honor a la memoria de quien fue Gran Rabino sefardí en la Argentina (1928-31), y prolífico dramaturgo en judeoespañol, Sabetay José Djaen. En diciembre del 2006, la Universidad inauguró un nuevo edificio, al que se le dio el nombre de 'Casa de las Artes Sabetay Djaen'.

(1) copiando en el título a Camilo José Cela, que definió así a la Provincia Jaén, tierra de su amigo el pintor Rafael Zabaleta, natural de Quesada (Jaén). 2 de Yayyan, nombre árabe de Jaén - (Jaén, c. 915 — Córdoba, c. 975)1 su nombre completo era Hasday Abu Yusuf ben Yitzhak ben Ezra ibn Shaprut. Fue un médico y diplomático judío de Al-Ándalus. Es la primera personalidad hispanojudía cuya vida y obra se conoce con cierto detalle. Según Heinrich Graetz fue el principal impulsor de la conocida Edad de oro de la cultura judía en España. Fuente: Wikipedia. 3 Ese Tribunal operó hasta 1526, año en que fue trasladado a Granada, pasando Jaén a depender del Tribunal de Córdoba. 4 La Inquisición en España fue abolida finalmente en 1820.

**C.V. Rafael Cámara Expósito** Presidente y socio fundador de IUVENTA, asociación socio-cultural de voluntariado, de Jaén, que defiende las señas de identidad locales, en particular de las comunidades de la 'España de las Tres Culturas'. Es también presidente de Tarbut Jaén, delegación local de la Asociación Tarbut Sefarad y Comisario del Proyecto sociocultural "Jaén Genuino. El pasado sí tiene futuro", del periódico "Viva Jaén". Está desarrollando, desde la Asociación IUVENTA, conjuntamente con diferentes administraciones públicas y privadas, una serie de actividades en el marco del 1100 Aniversario del natalicio de Hasday ibn Shaprut en Jaén. Rafael Cámara cuenta entre los logros obtenidos a través de su actuación en IUVENTA, el ingreso de Jaén a la Red de Juderías de España, el rescate arqueológico de la Judería de Jaén y sus entornos, el nombre dado a la Casa de las Artes, la Menorá erigida como Monumento a los Sefardíes, etc.

**C.V. Ricardo Sabetay Djaen** Se formó profesionalmente como arquitecto en la Universidad de Miami, Estados Unidos. Investiga temas relacionados con la cultura sefardí, su historia y sus relaciones con España en el siglo XX. Caben destacar sus investigaciones sobre la vida y obra de su abuelo, Sabetay J. Djaen quien se distinguió internacionalmente como rabino, dramaturgo en judeoespañol y activista sionista. Actualmente prepara, junto con Amor Ayala, una edición del teatro inédito de Sabetay Djaen, así también como una obra en torno a su biografía. También colabora con Amor Ayala y Aldina Quintana, en la próxima publicación de tres obras de teatro de Sabetay Djaen, originalmente publicadas en letra Rashí (Viena, 1921-22). Ricardo Djaen ha presentado monografías en congresos internacionales en los Estados Unidos, Israel, España y Argentina. Algunas de estas han aparecido en las páginas de Sefárdica.

**C.V. Marcelo Benveniste** Dirigente de larga trayectoria comunitaria, en particular en el Centro Comunitario Chalom, en el Centro de Investigación y Difusión de la Cultura Sefaradí (CIDICsef) y en la Asociación de Genealogía Judía de Argentina (AGJA) de la cual es socio fundador. Es precursor en el desarrollo de las comunicaciones de las actividades y contenidos comunitarios en Internet así como en el uso de computadoras en investigaciones genealógicas. Junto a su esposa Liliana, es creador y editor de eSefarad, [www.eSefarad.com](http://www.eSefarad.com). Productor independiente, musicalizador, técnico de sonido y técnico en electrónica. Realiza producciones de música, video, sonido, producción y organización de espectáculos y eventos institucionales y particulares. Conductor y

productor general de "Magacin Sefaradí" (Radio Jai y Radio Sefarad). Disertante especializado en temas sefardíes, historia de la Comunidad Judía de la Isla de Rodas y Shoá sefaradí (Holocausto), entre otros. Disertante destacado (keynote speaker) en la Universidad de California (Los Ángeles, EEUU).

-----

## **MESA N° 9**

### **TURNO VESPERTINO. SALA 210**

#### **NOMBRE DE LA MESA: VIAJEROS Y PIRATAS JUDIOS**

#### **MODERADOR: FERNANDO MARTINEZ NESPRAL**

#### **Belkis Rogovsky: Turistas medievales sefardíes, sus andanzas y sus influencias en la literatura judía posterior.**

El antiguo género literario de la periégesis, desarrollado durante el período helenístico, fue el antecesor de la literatura de viajes. Muchos escritores, siguieron ejercitando este género. Entre los siglos XII y XV existieron judíos sefardíes que viajaron a Tierra Santa y dejaron testimonio de sus viajes, engalanando este género literario. Los autores de estos relatos que deambulan entre la obra historiográfica y la narrativa literaria, fueron hombres incitados por su ánimo aventurero a llevar a cabo viajes sabiendo de sus riesgos y peligros. Las motivaciones no fueron las mismas en todos los casos. Mientras que en algunos, el motivo era estrictamente religioso, en otros lo era el conocimiento del comercio de la zona y en otros, solo primaba el curioso espíritu de aventura.

El objetivo de este trabajo será conocer acerca de los relatos de viajes escritos por turistas? judíos sefardíes, provenientes de Cataluña como por ejemplo, Benjamín de Tudela y Ovadiá de Bartenura entre otros. Sus textos permiten echar luz sobre sus vivencias multiculturales a lo largo del viaje y sobre las costumbres generales y particulares de los habitantes de las regiones que visitaron. Otro aspecto sobre el cual tratará la ponencia es la influencia que ejercieron sobre la literatura judía futura ya que tanto Rabbí Israel Iosef Biniamín (1818 -1864) apodado Biniamín hashéni, Biniamín II, y el escritor Sholem Yaakov Abramovich, apodado en yddish, Méndele Mojér sforím (1917- 1935) y considerado el abuelo de la literatura yddish y hebrea modernas, escribieron acerca de sus travesías influenciados por el texto de Biniamin de Tudela. El primero relató sus propios viajes después de haber perdido su fortuna publicando dos textos, Masaei benei Israel, (Las travesías de los hijos de Israel, 1856)y Shalósh shaním be/América, (Tres años en América, 1859). El segundo basándose también en el escritor sefardí escribió, Masaót Biniamín hashlishí, Los viajes de Biniamín III, donde relata una campaña realizada junto a esposa en busca de las diez tribus perdidas. Este texto se caracteriza por su humor y sarcasmo. También el poeta judío Natán Alterman, impresionado por el texto de Biniamín de Tudela compuso su poesía llamada Masaót Biniamín de Tudela, Los viajes de Biniamín me/Tudela. Esta poesía fue musicalizada por Nómi Shémer y cantada por el famoso grupo musical Ha/Gashásh Ha/jivér.

**C.V. Belkis Rogovsky** Licenciada en Cs. de la Educación y profesora en enseñanza media, profesora de hebreo y especialista en ciencias judaicas. Especialista en Diversidad cultural con

orientación judeo americana U.N.T.R.E.F 2010. En curso la tesis. Dicta clases en la Escuela secundaria Martín Buber, e integra el staff del Departamento de Cultura de Amia organizando y dictando cursos sobre cultura judía en general y kabbalá. Colaboró con el Yok y confeccionó la página en Internet [www.bialikencastellano.com](http://www.bialikencastellano.com). Participó exponiendo sobre Fraternidad y judaísmo en el segundo seminario internacional: La idea de Fraternidad en el Pensamiento Político y en las Ciencias Sociales” en la Universidad Nacional de La Plata. Abordó los temas de “Fraternidad y Sociedad” y “Fraternidad y Conflicto” en la Universidad Nacional de Tucumán, (2009/10), Ruef. Expuso acerca de la diversidad cultural en el Coloquio Internacional “Dos siglos Argentinos De Interculturalidad Cristiano- Judeo - Islámica”, Buenos Aires, 2010 U.N.T.R.E.F. Participó en CIELE / ICWEL Convención Internacional de Escritores en Lenguas Europeas, con la ponencia ¿Qué hay de literatura en la Kabbalá? (2011). Exposición en las IV Jornadas de Estudios sobre la Mujer Medieval (Facultad de Filosofía y Letras/Universidad Nacional de Cuyo) 2011 con el tema: El rol de la mujer desde la época bíblica hasta la actualidad. .IV Simposio Internacional de Estudios Sefaradíes, Cidicsef, Universidad Maimónides, tema: Sefarad demudada en Pardés, 2011. Disertante en las jornadas de Limud keshet B.A 2008/2015, Universidad Maimónides. Colaboró con la revista de la Daia, Compromiso.

Profesora de hebreo bíblico en eTeacher Group 2012/15. Cursos virtuales Shenkin: Pirké Avót: Las Máximas de Nuestros Padres y Poetas hebreos universales 2012. Premio literario "De Ana Frank a nuestros días" categoría docente, octubre, 2012. Cursos: La Tzvi Migdál y Mujeres que hicieron historia, 2013. Las plegarias: Kriát Shmá y Amidá o Shmoné esré, 2013. V Simposio Internacional de Estudios Sefaradíes, Cidicsef, Universidad Maimónides, tema: La posible condición judía de Cervantes y la sanación a través de la palabra. 2013. Curso de Kabbalá en Amia, 2015. Participó como alumna en el Seminario de doctorado: cristianos, judíos y musulmanes del Norte de África, Siria y Palestina, Universidad Nacional de Tres de Febrero, 2014. Participación en el concurso Marcha por la Vida | Beca FEDECC 2015. Dicho trabajo “Inconsistencia y perversiones del lenguaje en torno a la Shoá” ha recibido una mención especial. Amia: curso virtual: el calendario hebreo. Celebraciones y memoria en el devenir del año judío. Sus fuentes e historia 2015.

-----

### **Sixto Stolovitzky: EXISTIERON PIRATAS JUDIOS**

La expulsión de los judíos de España en 1391 y 1492, llevo a muchos de ellos a incursionar en la piratería primero en el mediterráneo con Sinan Reis y Samuel Palache, y en el siglo XVI en el Caribe. Los asentamientos judíos, en ambas expulsiones llevaron a los sefaradíes a las costas nordafricanas y luego al Caribe, como Surinam y Curazao, Jamaica , Barbados las Islas de Sotavento y Martinica. Los piratas no pueden actuar “solos”, necesita un apoyo , es decir necesitan reducir la mercadería robada, pues la carga no era solamente de metales, sino en su gran mayoría era mercaderías, que se enviaba a Europa o venía de Europa. Hubo inversionista judíos, más fuera que dentro de las islas, que compraron barcos propios, los marinos sobraban; pero había que cuidarse de soldados y espías enemigos que España tenía diseminados por el continente. Esos comerciantes judíos establecidos en las diferentes islas del Caribe y en especial en Jamaica, fueron un punto de apoyo logístico, para la piratería, el contrabando y la reducción de fruto del pillaje de los piratas. Prueba de ello, es que, en 1661 tres comerciantes judíos solicitan permiso para instituir rutas comerciales entre Barbados y Surinam, que todavía era parte del Imperio británico. Esos “judíos nuevos” de la diáspora sefaradí occidental crearon desde mediados del siglo XVI una extensa red comercial, que ligaba con suma eficiencia a las



comunidades judías sefaradíes, abiertamente declaradas como tales. La red comercial aunaba los intereses de los “judíos nuevos” y “los cristianos nuevos” que a pesar de las diferencias se consideraban “miembro de la nación”. Kaplan recalca que su funcionamiento eficaz y dinámico se debía básicamente a los lazos étnicos y familiares que unían a los dispersos miembros de la Nación judía, y a su gran movilidad geográfica y flexibilidad religiosa. La actividad corsaria y pirata necesitaba un apoyo logístico en las islas, tanto para el abastecimiento de las vituallas, como de los elementos de mantenimiento de los barcos, como de las armas y pólvora.-Ello se lograba por la complicidad de los miembros de la “nación”, quienes además colaboraban en reducir las mercaderías robadas y el contrabando de las mismas atento a que cada país mantenía un monopolio cerrado. Los piratas judíos fueron Sinan Reis, Samuel Palache, en el mediterraneo y Sebatol Deul, Simón Fernández, Yaakov Koriel, David Abravanel, Moisés Cohen Enriquez, y Jean Lafitte, en América.

**C.V.Dr. Sixto Stolovitzky.** Abogado U.B.A. 1963. Estudios de doctorado U.N.L.P. año 1964. Profesor Adjunto por concurso 1983 a 2003 Derecho Privado y Económico, Facultad de Ciencias Económicas U.B.A. Profesor Adjunto Universidad del Salvador Facultad de Ciencias Económicas, 1993-1996. Ayudante de Primera en Ciclo Básico Común Derecho Privado 1983 a 1993.-

Conferencias: Ciclo Curiosidades de la Historia Judía en Departamento de Cultura de Soc. Hebraica Argentinas y en Country S.H.A.- Temas: Un principado Judío en la Edad media.- Los piratas judíos.- Los primeros judíos en Brasil -La dispersión de los judíos en América.- El reino perdido de los kúzaros.- Actividad comunitaria: Sociedad Hebraica Argentina 1995 a 2001, cargo Protesorero, Fundación Memoria del Holocausto 2002 a 2013 cargo Protesorero.

## **MESA 10**

### **TITULO DE LA MESA: MAIMÓNIDES Y SPINOZA**

#### **MODERADORA: ESTHER COHEN**

#### **Ricardo Álvarez: Los atributos divinos en Maimónides y Espinoza.**

Se analizan en este breve trabajo algunas coincidencias y diferencias entre las posiciones metafísicas de Baruj Spinoza y Maimónides. En particular, el análisis gira alrededor del tema de los atributos divinos en ambos pensadores.

**C.V. Ricardo Álvarez** es Profesor de Filosofía para la Enseñanza Secundaria, Terciaria y Universitaria, egresado de la Licenciatura en Filosofía de la Universidad de Buenos Aires en 1982. Actualmente se desempeña en la Universidad de Morón, en la Licenciatura en Filosofía, como Profesor Titular provisorio en las cátedras de Metafísica y de Filosofía de la Historia; como Profesor Interino de la cátedra de Filosofía Argentina y Latinoamericana; y como Profesor Adjunto a cargo de la cátedra de Filosofía del Derecho. También, en la misma Universidad, como Profesor Adjunto en la Facultad de Ciencias de la Comunicación, en la cátedra de Problemática Cultural, Social y Económica Contemporánea, a cargo del Dr. H. Daniel Dei.

En la Universidad de Ciencias Empresariales y Sociales tiene a su cargo la cátedra de Filosofía de la Historia, en la Licenciatura de Filosofía, como Profesor Titular. En el Instituto Superior de Formación Docente Nro. 21 “Ricardo Rojas”, tiene a su cargo, como Profesor Titular Provisorio, en el Profesorado Superior de Filosofía, las materias Historia de la Filosofía Medieval, Historia de la Filosofía Contemporánea, Estética y Filosofía del Derecho. En la Escuela Superior de Guerra Naval es Profesor Titular de Filosofía Aplicada en la Maestría de Estudios Estratégicos. Desde el año 2000 es Profesor Asociado en la Fundación Centro Psicoanalítico Argentino, teniendo a su cargo la coordinación y dictado de distintos Seminarios. Profesor Adjunto de Psicología Fenomenológica en la Universidad del Salvador entre los años 1990 y 1992. Se ha desempeñado como profesor de Historia de la Filosofía Moderna y de Historia de la Filosofía Contemporánea en el Instituto Teológico Franciscano “Fray Luis Bolaños” entre los años 2006 y 2009.

-----

### **Pablo Frinkel: Maimónides y Espinoza: una polémica de 1.000 años.**

Moshé ben Maimón (Maimónides) y Baruj Spinoza aparecen como los pensadores judíos más destacados del medioevo y de la modernidad, respectivamente, en una ciencia –la filosofía- que surgió a una hora avanzada de su desarrollo en el firmamento intelectual del judaísmo. Ambos brillaron con luz propia en esa disciplina, con la común particularidad de desafiar las normas establecidas y de sobrellevar la reacción contra sus respectivas doctrinas de quienes se consideraban dueños absolutos y custodios de la tradición.

Sin embargo, en ambos es posible determinar diferencias irreconciliables que hace aun más rico el debate entre ellos y con ellos. El decurso de Moshé ben Maimón se orienta desde la teología a la filosofía; en tanto Baruj Spinoza llega a la filosofía a partir de la ciencia. Por ese motivo, digo que el judío de Ámsterdam es un científico que filosofa.

La ponencia plantea aspectos principales de sus obras mayores: La guía de perplejos, del médico español, y el Tratado Teológico Político, del erudito holandés. Ambos pensadores abordan cuestiones tales como la profecía y los profetas, la eternidad de la materia y la creación del mundo, la naturaleza de Dios y los milagros, en un complejo análisis que realiza cada uno de ellos de las Escrituras a partir del uso o no de la razón. Maimónides se muestra a favor de este recurso, inclusive si es necesario cambiar el significado de lo que surge en una primera lectura; en cambio, Spinoza afirma que la Biblia no da las luces necesarias para quien quiera interpretarla porque no demuestra nada, ni da definiciones ni se remonta a las causas primeras y por lo tanto no es en ella donde debe buscarse la verdad. Sólo en la Escritura debe buscarse su sentido.

Se establece de esta manera un contrapunto que inaugura la polémica del título que ha pervivido hasta nuestros días: ¿Cómo debe leerse el Libro santo: en su sentido literal o a partir de interpretaciones de interpretaciones?

**C.V. Pablo Freinkel** Nació en Bahía Blanca (Argentina), en 1957. Licenciado en Bioquímica. Escritor y periodista. Autor del Diccionario Biográfico Bahiense (1993), el ensayo Metafísica y Holocausto (2000) y las novelas El día que Sigmund Freud asesinó a Moisés (2009), Los destinos sagrados (2010) y La casa de Caín (2013, inédita). Colaboró en la revista Nuestra Memoria, del Museo del Holocausto de Buenos Aires, en publicaciones de Nueva York y Jerusalem y en diversos medios online del país y el extranjero. Intervino en los Congresos de Cultura Judía organizados por AMIA

entre 2001 y 2005, cuyas ponencias fueron incorporadas en los respectivos volúmenes editados. Participó en las ediciones 2009, 2011 y 2013 del Simposio Internacional de la Cultura Sefaradí. Traductor voluntario inglés-castellano de la Fundación Internacional Raoul Wallenberg. Colaborador del periódico Mundo Israelita. Desde 1995 co-conductor del programa radial Kol Hashalom (La voz de la paz), de su ciudad natal. Autor del guión de los documentales "Centenario de la Asociación Israelita de Bahía Blanca" (2010) y "Matthias Sindelar. Un gol por la vida" (2014).

**Sergio Corinaldesi: Estética de la Ethica de Spinoza. Del more geométrico como recurso estético para exponer una filosofía.**

Trascendiendo el proceso lógico-deductivo que ha tematizado el dominio de la geometría que le proporcionó a la Ethica su estructura —i.e., liberando dicho proceso, demostrando que se ajusta a otra perspectiva—, este trabajo se propone leer la obra de Spinoza como si se tratara de un Emblematum liber, como si se tratara de un Libro de Emblemas. Un libro donde la inscriptio (o el alma) que forma parte de cada emblema "sabe" inmediatamente de la pictura (o cuerpo) como "figuración en acto" que la misma inscriptio ostenta resguardando su "saber" a modo de enigmática sentencia —sentencia cuyo desciframiento cumple la subscriptio que la acompaña desplegando un revelador argumento.

**C.V. Sergio Corinaldesi** Dibujante y ensayista. Estudió en la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo (Universidad de Buenos Aires). Dictó cursos y conferencias —entre otros temas— sobre: "Usos cabalísticos de la Tradición en la Literatura y en la Crítica. De Jorge Luis Borges a Harold Bloom" ; "Presencia matemática en el pensamiento sefardí" (III Simposio Internacional de Estudios Sefardíes, Buenos Aires, 2009) ; "Matemática y astronomía en la obra de Abraham ibn Ezra" ; "Ciencia de las Letras y Cábala en la España musulmana y en la España cristiana" ; "Vestigios de la Cábala en la Ética de Spinoza. Su percepción a través de dos cuentos de Borges"; "Anatomía de un testimonio. Análisis de un poema de R. Shlomó ibn Gabirol" (IV Simposio Internacional de Estudios Sefardíes, Buenos Aires, agosto 2011) y "Escenas de instrucción. Breve ensayo de emblemática cabalística" (V Simposio Internacional de Estudios Sefardíes, Buenos Aires, agosto 2013). Actualmente desarrolla proyectos vinculados con la búsqueda de nuevos medios de expresión filosófica.

-----

**MESA N° 11**

**TITULO DE LA MESA: ALGUNAS PECULIARIDADES DE COMUNIDADES E INDIVIDUOS SEFARDÍES**

**MODERADOR: ERNESTO KAZEZ**

**María Esther Cywiner: De la biografía cervantina (España siglo XVII) a la comunidad sefardí de Tucumán (siglo XXI). Curiosa coincidencia"**

Dado que este año se cumplen cuatrocientos años de la publicación de la segunda parte del Quijote II (1615-2015), me pareció oportuno, a manera de homenaje, revisar algunos datos bio-bibliográficos no suficientemente claros en la etapa juvenil del autor, Miguel de Cervantes.

Al abordar las muchas aventuras vividas por Rodrigo Cervantes, su padre y la familia del escritor, revisé aspectos que los vinculaban a la numerosa comunidad de mercaderes genovesa en Sevilla, Cartagena, Madrid, etc. Y en ese intento, me encontré con un apellido que inmediatamente me trajo a la memoria la presencia en Tucumán de una familia con el mismo apellido: Musachi. Hice las averiguaciones necesarias y pude entrevistar a dos miembros que en la actualidad residen en la ciudad de San Miguel de Tucumán, como se verá en el desarrollo de esta exposición. Una curiosa coincidencia que de algún modo tiende un lazo entre la España cervantina y nuestros días.

**C. V. María Esther Cywiner.** Profesora en Letras por la Universidad Nacional de Tucumán. República Argentina.

Ex Prof. Titular en la Facultad de Filosofía y Letras de la UNT de “Introducción a la Literatura”, “Introducción a los Estudios literarios”, “Literatura y Espacios de Convergencia “ y “Medios de Comunicación Social”. Investigadora del Consejo de Investigaciones de la U.N.T. Directora de varios Programas y Proyectos vinculados a la cultura sefardí y otras etnias en Tucumán hasta diciembre de 2010. Autora de varios libros: El Rinconete y Cortadillo en la encrucijada de dos siglos; De textos y autores argentinos; Estudios hispánicos I, II, III y IV; ¿Es tan conocida la ruda?; La Asociación Israelita Sefardí de Beneficencia de Tucumán. Memoria y Testimonios de su fundación y evolución (1921-2006) (en colab.); El Patrimonio Cultural Sefardí. Identidad y Memoria (comp. y autora). Acredita numerosas publicaciones en revistas especializadas, libros en co-autoría, páginas literarias y actas de eventos académicos regionales, nacionales e internacionales. Dictante de cursos y seminarios. Ponente, en forma ininterrumpida, en eventos académicos nacionales e internacionales, sobre las áreas de estudio y los proyectos de investigación.

-----

**Israel Blajberg:** Sefaradim- brasileiros y soldados - Rio de Janeiro, Brasil

### **“Sefaradim, Brasileiros e Soldados”**

Dentre os muitos militares brasileiros judeus, de simples soldados até o mais antigo Marechal, destacam-se os de descendência sefardí. Varios alcançaram elevados postos na carreira, conciliando carreira militar com as tradições herdadas de seus antepassados, que aportaram no Brasil já há mais de 2 séculos, vindos de lugares como a Turquia e Marrocos. Compulsando a História Militar do Brasil o observador atento notará que também nas lides castrenses foram relevantes partícipes judeus e cristãos-novos, desde que aqui aportou Gaspar da Gama embarcado na frota do Almirante Pedro Álvares Cabral. Com efeito, ao longo dos séculos foi efetiva a integração judaica com a sociedade em volta, desde o Brasil Colônia, entre os Bandeirantes, no Brasil Holandês, no Império, na Guarda Nacional e na República. Cristãos-novos e judeus tomaram parte em episódios marcantes da História Militar Brasileira, como as batalhas entre portugueses e holandeses e a Guerra da Tríplice Aliança. Mais tarde, brasileiros judeus participaram e destacaram-se na FEB durante a Segunda Guerra Mundial, integrando as forças de terra e mar

enviadas pelo Brasil para combater o nazismo em 1944-45, em resposta a agressão submarina alemã de 1942. Sua contribuição como parcela minoritária da sociedade brasileira, ainda que relevante é pouco conhecida, como o fato de que em Pernambuco durante o Brasil Holandês (1630-1654) se formou a primeira unidade militar judaica instituída desde o início da Diáspora, marcada pela queda do Templo de Salomão no ano 70 DC. O presente trabalho apresenta pois uma cronologia da evolução da participação judaica sefaradi nas forças nacionais e os principais elementos biográficos de diversos militares que se destacaram, alguns agraciados com medalhas concedidas apenas aos que praticaram atos de grande valor no campo de batalha.

**CV - Israel Blajberg** Brasileiro nato de primeira geração, nascido no Rio de Janeiro aos 31 maio 1945. Engenheiro do BNDES e Professor Adjunto IV da Escola de Engenharia da UFF, aposentado em 2011 e 2015 respectivamente.

Presidente da AHIMTB/RIO - Academia de Historia Militar Terrestre do Brasil

Diretor Técnico-Cultural da Associação dos Antigos Alunos da Polytechnica

Diretor de Cidadania da FIERJ – Federação Israelita do Estado do Rio de Janeiro

Diretor Acadêmico do Memorial Judaico de Vassouras.

Diretor Secretário do Instituto SanMartiniano do Brasil

Sócio Titular do Instituto de Geografia e Historia Militar do Brasil - IGHMB, Cadeira 79 – Marechal Mascarenhas de Moraes,

Autor de SOLDADOS QUE VIERAM DE LONGE, Os 42 Heróis Brasileiros da 2ª. Guerra Mundial, 2008, AHIMTB/FIERJ

Participou do I SENAB 2012 - Seminário de Estudos sobre o Brasil na II GM com o trabalho 1942 – Um Ano Singular

Palestrante na Casa do Saber - TECNOLOGIA DA SEGUNDA GUERRA MUNDIAL, maio de 2010.

Em 2005 participou da Delegação Brasileira para a Marcha da Vida na Polônia e Israel.

-----